



**AROMA**

MACCHINE DA CAFFÈ

**GEBRAUCHS- UND  
WARTUNGSANLEITUNG**

# **CE-Konformitätserklärung**

## **Der Hersteller**

Hersteller - CAMAR s.r.l.s.

Sitz: Via Matteotti, 107

Postleitzahl - 81030

Provinzen - CE

Stadt - Frignano

Staat - Italien

E-Mail: [camar@altapec.it](mailto:camar@altapec.it)

Website - [www.macchinaaroma.ch](http://www.macchinaaroma.ch)

## **Erklärt, dass die Maschine**

Maschine - ESPRESSO-KAFFEEMASCHINE

Modell - PLUS

Baujahr - 2021

Die Espressomaschine PLUS ist für die Zubereitung von Getränken mit Kaffeepads aus Papier konzipiert. Die Maschine ist nur für den häuslichen Gebrauch bestimmt.

# Entspricht der Richtlinie

Richtlinie 2006/42/EG des Europäischen Parlaments und des Rates vom 17. Mai 2006 über Maschinen und zur Änderung der Richtlinie 95/16/EG. RICHTLINIE 2014/35/EU DES EUROPÄISCHEN PARLAMENTS UND DES RATES vom 26. Februar 2014 zur Harmonisierung der Rechtsvorschriften der Mitgliedstaaten über die Bereitstellung elektrischer Geräte auf dem Markt, die für die Verwendung innerhalb bestimmter Spannungsgrenzen ausgelegt sind.

RICHTLINIE 2014/30/EU DES EUROPÄISCHEN PARLAMENTS UND DES RATES vom 26. Februar 2014 zur Harmonisierung der Rechtsvorschriften der Mitgliedstaaten zur elektromagnetischen Verträglichkeit. Hauptreferenzen und harmonisierte Normen. EN12100:2010 Maschinensicherheit – Allgemeine Gestaltungsgrundsätze – Risikobewertung und Risikominderung

# Zusammenfassung

---

<b>1. Allgemeine Informationen</b>	<b>5</b>
1.1. Symbole, die man kennen sollte	6
1.2. Herstelleridentifikation	6
1.3. Maschinenmarkierung	6

---

<b>2. Sicherheit</b>	<b>9</b>
2.1 Allgemeine Warnhinweise	9
2.2 Vibrationen und Lärmemissionen	10
2.3 Verwendungszweck	11
2.4 Restrisiken	12

---

<b>3. Maschinenbeschreibung</b>	<b>14</b>
---------------------------------	-----------

---

<b>4. Installation und Verwendung des Geräts</b>	<b>16</b>
4.1 So bereiten Sie Ihren Espresso zu	17
4.2 Einstellungen und Anpassungen	18
4.3 Standardverpackung und Transport	19

---

<b>5. Wartung</b>	<b>21</b>
5.1 Reinigung des Padhalters	21
5.2 Reinigung der Tropfschale	22
5.3 Entkalken	

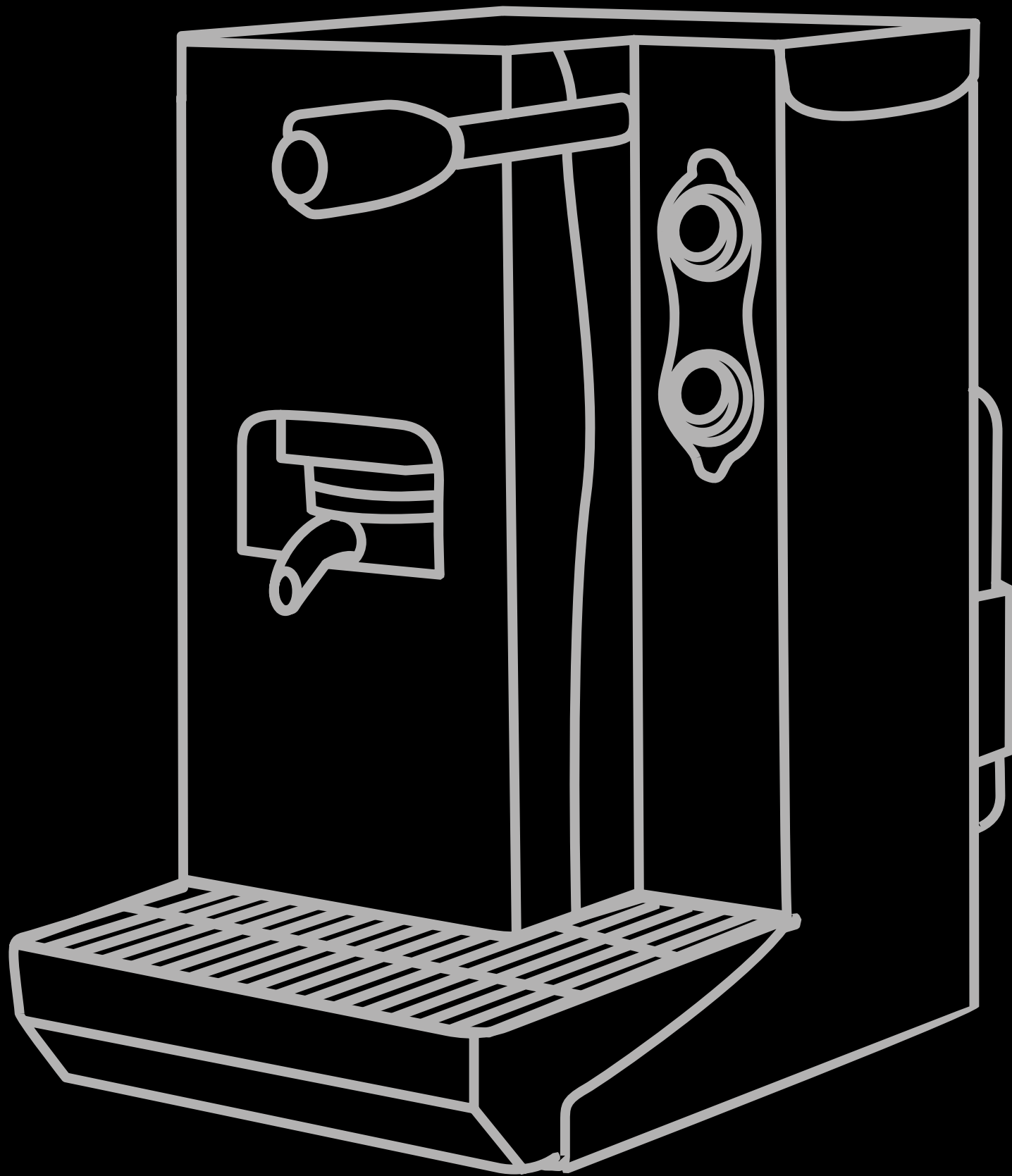
---

<b>6. Gewährleistung</b>	<b>24</b>
6.1 Die Parteien	24
6.2 Garantieinformationen	24
6.3 So erhalten Sie Hilfe	25
6.4 Probleme beim Transport – Vorgehensweise	26

---

<b>7. Entsorgung</b>	<b>28</b>
----------------------	-----------

---



# **1** Allgemeine Informationen

# 1. Allgemeine Information

## 1.1 Symbole, die Sie kennen sollten

### Vorsicht

Symbol weist auf mögliche Gefahren für den Benutzer und Sachschäden an der Maschine hin. Befolgen Sie immer die Anweisungen, wenn dieses Symbol vorhanden ist.



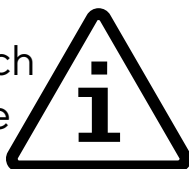
### Einklemmgefahr

Dieses Symbol weist auf die Gefahr eines Einklemmens hin.



### Information

Dieses Symbol weist darauf hin, dass es sich um allgemeine Informationen handelt, die die Verwendung des Produkts vereinfachen oder erläutern können. (Dieses Symbol kennzeichnet wichtige Ratschläge oder Informationen für den Benutzer.)



### Verbrennungsgefahr

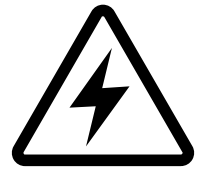
Das Symbol weist auf heiße Oberflächen und die Möglichkeit von Verbrennungen hin. (Die Nichtbeachtung der Warnung kann zu Verbrühungen oder Verbrennungen führen.)



### Gefahr eines Stromschlags

Dies ist ein Elektrogerät. Wenn Sie dieses Symbol sehen, besteht die Gefahr eines Stromschlags. Wenn dieses Symbol vorhanden ist, ist besondere Vorsicht geboten. Sie sollten daher die folgenden Sicherheitshinweise beachten:

- Berühren Sie das Gerät niemals mit feuchten Händen.
- Berühren Sie den Stecker niemals mit feuchten Händen.
- Wenn das Gerät defekt ist, versuchen Sie nicht, es zu reparieren.
  - Schalten Sie es mit dem Hauptschalter (A19) aus, ziehen Sie den Netzstecker und wenden Sie sich an den Kundendienst.
  - Wenn der Stecker oder das Netzkabel beschädigt ist, darf es nur vom Kundendienst ausgetauscht werden, um jegliches Risiko zu vermeiden.



### Kontaktinformationen

Dieses Symbol weist auf die verfügbaren Ansprechpartner hin, wenn Sie Hilfe zu Ihrem Gerät benötigen oder Informationen zu Ihrer Maschine oder Ihrem Kauf benötigen.



## 1. Allgemeine Information

### 1.2 Identifikation des Herstellers

CAMAR s.r.l.s.

---

Hersteller

Via Matteotti 107 81030

Frignano (CE) Hersteller

---

Eingetragener Sitz

info@macchinearoma.com

www.macchinearoma.ch

---

Kontakte

### 1.3. Maschinenmarkierung

**CE Kennzeichnung:**

Jede Maschine trägt auf der Rückseite eine CE-Kennzeichnung, wie in der europäischen Richtlinie angegeben. Auf der Kennzeichnung sind technische Daten angegeben und der Hersteller angegeben.

Abb.1

		<b>CAMAR SRLS</b> VIA MATTEOTTI 107 FRIGNANO (CE) 81030 P.IVA 04291430611 email info@macchinearoma.com
<b>COSTRUTTORE</b>	<b>CAMAR SRLS</b>	
<b>MODULO</b>	<b>AROMA</b>	
<b>ANNO DI COSTRUZIONE</b>	<b>2020</b>	
<b>POTENZA</b>	<b>480 W</b>	
<b>INPUT</b>	<b>230 V</b>	
<b>FREQUENZA</b>	<b>50/60 HZ</b>	

Abb. 1

**EAN:**

Das Maschinenmodell hingegen wird durch den 13-stelligen EAN-Code (European Article Number) identifiziert. Diese Nummer befindet sich auf der Verpackung der Maschine. Wenn die erste Ziffer die Zahl 8 ist, bedeutet dies, dass das Produkt in Italien hergestellt wurde. Abb.2

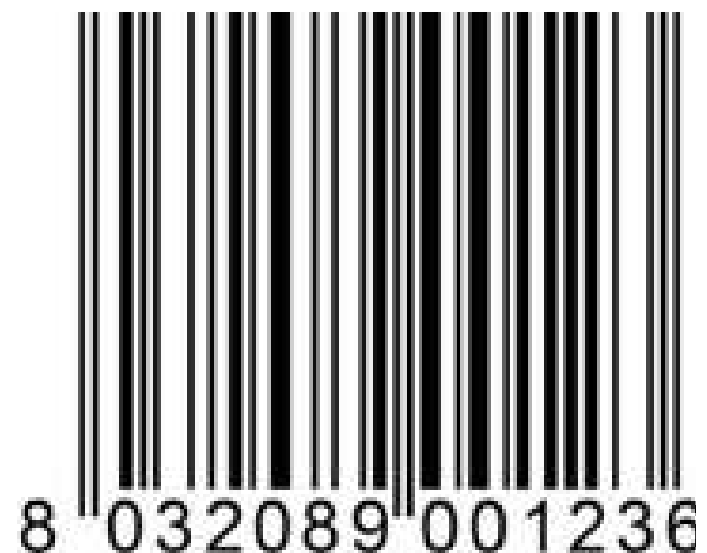


Abb. 2

# 1. Allgemeine Information

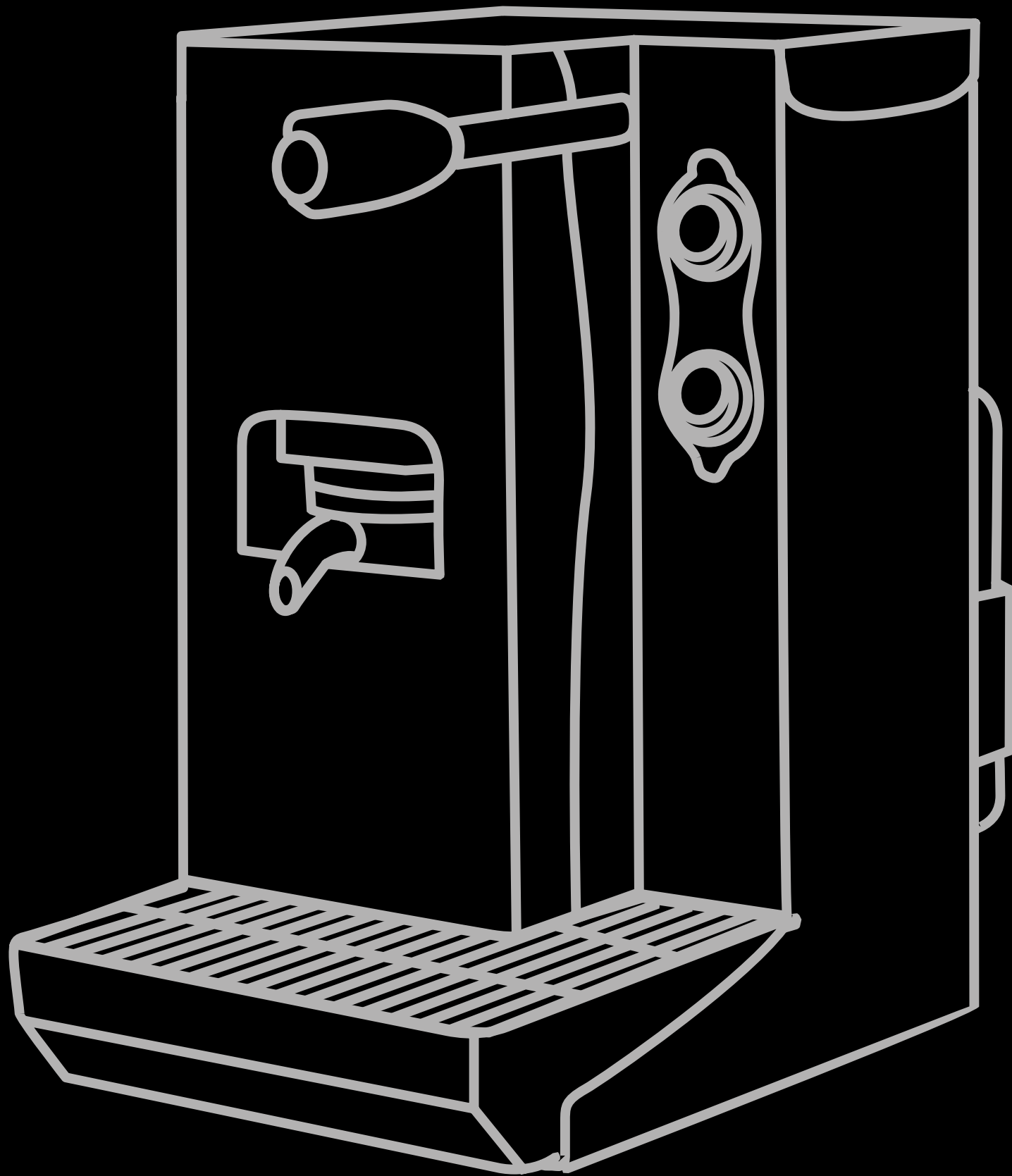
## Seriennummer:

Für jegliche Kommunikation mit dem Hersteller oder den autorisierten Servicezentren muss auf die 13-stellige Seriennummer zurückgegriffen werden, die auf der Verpackung und auch auf der Rückseite der Maschine angegeben ist. Dieser Code unterscheidet sich vom EAN-Code, da er mit der Zahl 2 beginnt. (siehe Abb. 3) Dieser Code identifiziert genau die Maschine, die Sie besitzen, und enthält eine Reihe nützlicher technischer Informationen, die Servicezentren und Hersteller benötigen, um besten Service bereitstellen zu können. Diese Seriennummer ist zusammen mit dem Kaufbeleg unbedingt erforderlich, um eine Reparaturanfrage im Rahmen der Garantie zu stellen. Achten Sie darauf, solche Informationen stets an einem sicheren Ort aufzubewahren, falls sie benötigt werden. Die Seriennummer und die CE-Kennzeichnung befinden sich bei allen AROMA-Modellen neben dem Wassertank



Abb. 3





# 2 Sicherheit

## 2. Sicherheit

### 2.1 Allgemeine Warnhinweise

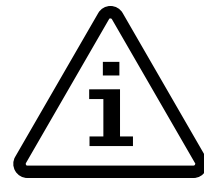
Diese Bedienungsanleitung ist ein wesentlicher Bestandteil Ihrer AROMA-Kaffeemaschine; Sie wurde erstellt, um allgemeine Kenntnisse über die Maschine zu vermitteln und dem Benutzer eine sichere Bedienung zu ermöglichen. Das vorliegende Handbuch enthält alle notwendigen Informationen, um die Maschine unter Beachtung aller Sicherheitsrichtlinien zu verwenden; die korrekte Installation des Geräts; die Kenntnis seiner technischen Spezifikationen; technische Hilfe und Ersatzteilmanagement; Die Entsorgung der Maschine unter Einhaltung der Sicherheitsbedingungen und unter Einhaltung der geltenden Regeln und Vorschriften zum Gesundheits- und Umweltschutz. Darüber hinaus enthält das vorliegende Handbuch in Übereinstimmung mit der europäischen Richtlinie IEC 60335-2-15:



Einzelheiten zur Reinigung von Oberflächen, die mit Lebensmitteln in Berührung kommen.

---

eine Warnung vor möglichen Gefahren und Verletzungen bei unsachgemäßer Verwendung, eine detaillierte Beschreibung der bestimmungsgemäßen Verwendung, der nicht bestimmungsgemäßen Verwendung und der nicht zulässigen Verwendungen;



Die Information, dass das Heizgerät nach Gebrauch heiß bleiben kann.

---

Die in diesem Handbuch enthaltenen Anweisungen, Dokumentationen und Grafiken enthalten vertrauliche technische Daten und sind ausschließlich Eigentum des Herstellers. Abgesehen von der Verwendung, für die das Handbuch bestimmt ist, bedarf die Vervielfältigung eines Teils oder des gesamten Inhalts bisher der Genehmigung des Herstellers.

Bitte bewahren Sie diese Bedienungsanleitung an einem sicheren Ort auf, damit sie allen Benutzern während der gesamten Lebensdauer der Maschine zur Verfügung steht. Es dürfen niemals Teile der Maschine entfernt oder eigenmächtig verändert werden. Das Handbuch sollte an einem trockenen Ort und in der Nähe der Maschine, auf die es sich bezieht, aufbewahrt werden. Der Hersteller kann nur für die überprüften schriftlichen und verfassten Anweisungen im Handbuch verantwortlich gemacht werden. In keinem Fall kann der Hersteller für Übersetzungen haftbar gemacht werden, die nicht von ihm schriftlich oder in anderer Form genehmigt wurden. Der Hersteller behält sich das Recht vor, Änderungen am Projekt, Variationen oder Verbesserungen an der Maschine sowie Aktualisierungen des Benutzerhandbuchs vorzunehmen, ohne den Kunden darüber zu informieren.

## 2. Sicherheit

Die aktualisierte Version ist immer verfügbar und kann auf unserer Website [www.macchinaaroma.ch](http://www.macchinaaroma.ch) heruntergeladen werden.



Bevor Sie Ihre Maschine in Betrieb nehmen, lesen Sie die Anweisungen in diesem Handbuch sorgfältig durch und befolgen Sie die Anweisungen.

---

Der Hersteller haftet nicht für Schäden an der Maschine oder an Personen, Tieren oder Haushaltsgegenständen im Falle von:

- unsachgemäßer Gebrauch der Maschine;
- Defekte der Stromversorgung, hydraulische und pneumatische Zuführungsdefekte;
- Nichtbefolgung der korrekten Installationsverfahren;
- Mangel an ordnungsgemäßer und empfohlener Wartung;
- Unerlaubte Änderungen oder Eingriffe;
- Verwendung von nicht originalen oder nicht modellspezifischen Ersatzteilen;
- vollständige oder teilweise Nichtbeachtung der Anweisungen;
- Verwendung entgegen spezifischer nationaler Vorschriften;
- Naturkatastrophen und außergewöhnliche Ereignisse.

## 2.2 Vibrationen und Lärmemissionen

Wenn Sie Ihr Gerät gemäß den Anweisungen in diesem Handbuch verwenden, sind die von der Maschine erzeugten Geräusche und Vibrationen normal und stellen keine potenzielle Gefahr dar. Bevor Sie Ihre Kaffeemaschine an die Steckdose anschließen, nehmen Sie sich die Zeit, die hier vorliegenden Empfehlungen sorgfältig zu lesen und zu verstehen, da sie wichtige Informationen zur Sicherheit und Verwendung des Geräts enthalten.

- Lesen Sie die Anweisungen sorgfältig durch;
- Tauchen Sie die Maschine niemals in Wasser oder andere Flüssigkeiten ein (Gefahr eines Stromschlags);
- Einschalten Ihres Geräts: Der Stecker muss in eine Steckdose gesteckt werden, die dem Spannungswert der Maschine (220-230 V) mit Differentialschutz und einem Mindeststrom von 6 A, 50 Hz entspricht;
- Ziehen Sie den Stecker vollständig aus der Steckdose:
- Bevor Sie die Maschine an einen anderen Ort bringen.
- Vor jeder Reinigung und Wartung;
- Wenn die Maschine längere Zeit nicht benutzt wird;
- Lassen Sie das Stromkabel nicht herunterhängen

## 2. Sicherheit

an Ecken und scharfen Kanten und stellen Sie sicher, dass es nicht zwischen Oberflächen eingeklemmt wird, da dies zu einem potenziellen Risiko eines Stromschlags führen könnte;

- Um Risiken zu vermeiden, ersetzen Sie beschädigte Drähte.
- Berühren Sie den Stecker bzw. die Steckdose und das Gerät niemals mit nassen oder feuchten Händen,
- Ziehen Sie den Stecker stets am Stecker und nicht am Kabel aus der Steckdose
- Wenn Sie ein Verlängerungskabel verwenden müssen, stellen Sie sicher, dass es den elektrischen Anforderungen der Maschine entspricht (3 Pole mit Erde und eine Kabelauswahl von mindestens 1,5 mm<sup>2</sup>);
- Stellen Sie sicher, dass das Kabel den Durchgang nicht behindert, um ein Stolpern zu vermeiden.
- Bewegen Sie die Maschine niemals, während sie in Betrieb ist (Verbrennungs- und Stromschlaggefahr);
- Während die Maschine mehrere Teile des Maschinenkörpers in Betrieb nimmt, werden der Auslaufschacht und der Padhalter heiß: Berühren Sie sie nicht.

## 2.3 Verwendungszweck

Die PLUS-Espressomaschine ist für die Zubereitung von Getränken mit Espresso-Kaffeepads bestimmt. Die Maschine ist nur für den häuslichen Gebrauch bestimmt.

**In Übereinstimmung mit der Gesetzgebung IEC 60335-2-15 kann die Maschine in den folgenden Umgebungen verwendet werden:**

- Küchenbereiche in Geschäften, Büros und anderen Arbeitsplätzen;
- Bauernhäuser;
- Von Hotel- und Moteltkunden sowie in anderen Wohngebieten;
- Bed & Breakfast-Umgebungen und dergleichen.

**Die Maschine darf nicht verwendet werden:**

- Für andere als die vom Hersteller vorgesehenen Verwendungszwecke, für andere als die im vorliegenden Handbuch angegebenen Verwendungszwecke;
- Außenwetterbedingungen ausgesetzt; • mit elektrischen Brücken und/oder mechanischen Mitteln, die die Versorgungseinrichtungen/Teile der Maschine selbst ausschließen;
- In Umgebungen, die nicht den richtigen hygienischen Bedingungen für die Lebensmittel- und Getränkeproduktion entsprechen.

Dieses Gerät kann von Kindern ab 8 Jahren verwendet werden, wenn sie beaufsichtigt oder in die sichere Verwendung des Geräts eingewiesen wurden und die damit verbundenen Gefahren verstehen. Reinigung und Benutzerwartung sollten nicht von Kindern durchgeführt werden, es sei denn, sie sind älter als 8 Jahre und werden beaufsichtigt.

## 2. Sicherheit

Bewahren Sie das Gerät und sein Kabel außerhalb der Reichweite von Kindern unter 8 Jahren auf;

Kinder dürfen nicht mit dem Gerät spielen;  
Das Gerät ist nicht dazu bestimmt, von Personen (einschließlich Kindern) mit eingeschränkten körperlichen oder geistigen Fähigkeiten verwendet zu werden.

Der Hersteller übernimmt keine Haftung für kommerzielle und/oder Imageschäden sowie für Sach- oder Personenschäden, die durch unsachgemäßen Gebrauch des Geräts verursacht werden. Alle Streitigkeiten werden an das Gericht von Santa Maria Capua Vetere verwiesen. Die angegebenen Daten und Eigenschaften sind für den Hersteller nicht bindend, der sich das Recht vorbehält, jederzeit Änderungen an den Geräten vorzunehmen.

## 2.4 Restrisiken

Beim Einsatz der Maschine ist auf die Restrisiken zu achten:

- Befeuchten Sie die Teile, die unter elektrischer Spannung stehen, nicht und berühren Sie sie nicht mit nassen Händen. Es besteht die Gefahr eines Kurzschlusses.
- Die erhitzten Dämpfe und das heiße Wasser sind eine mögliche Ursache für Verbrennungen.



# 3 Beschreibung der Maschine

### 3. Beschreibung der Maschine

## 3. Beschreibung der Maschine

1 - Netzkabel

2 - Hauptschalter

3 - Kaffeeausgabeschalter

4 - Wassertank

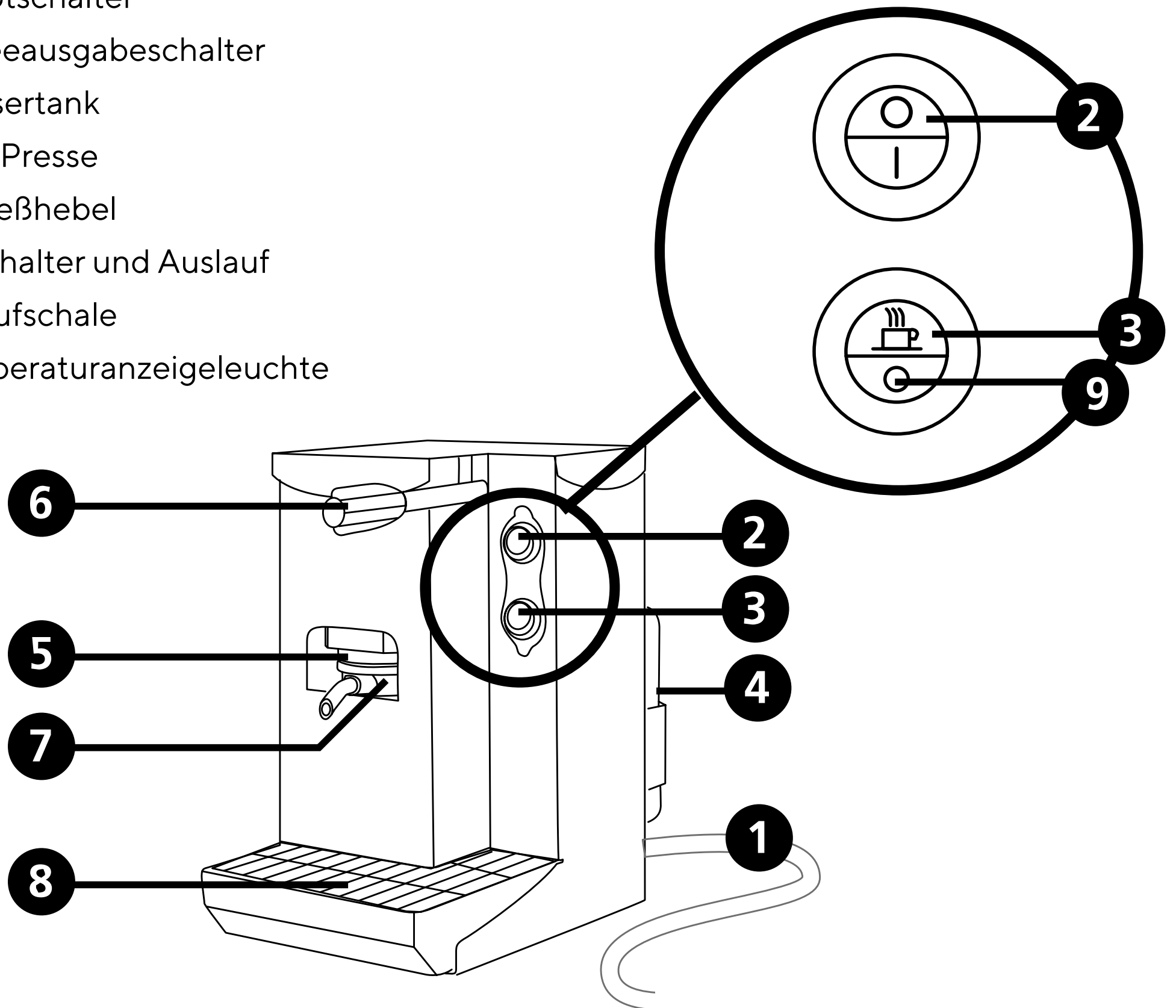
5 - Pod-Presse

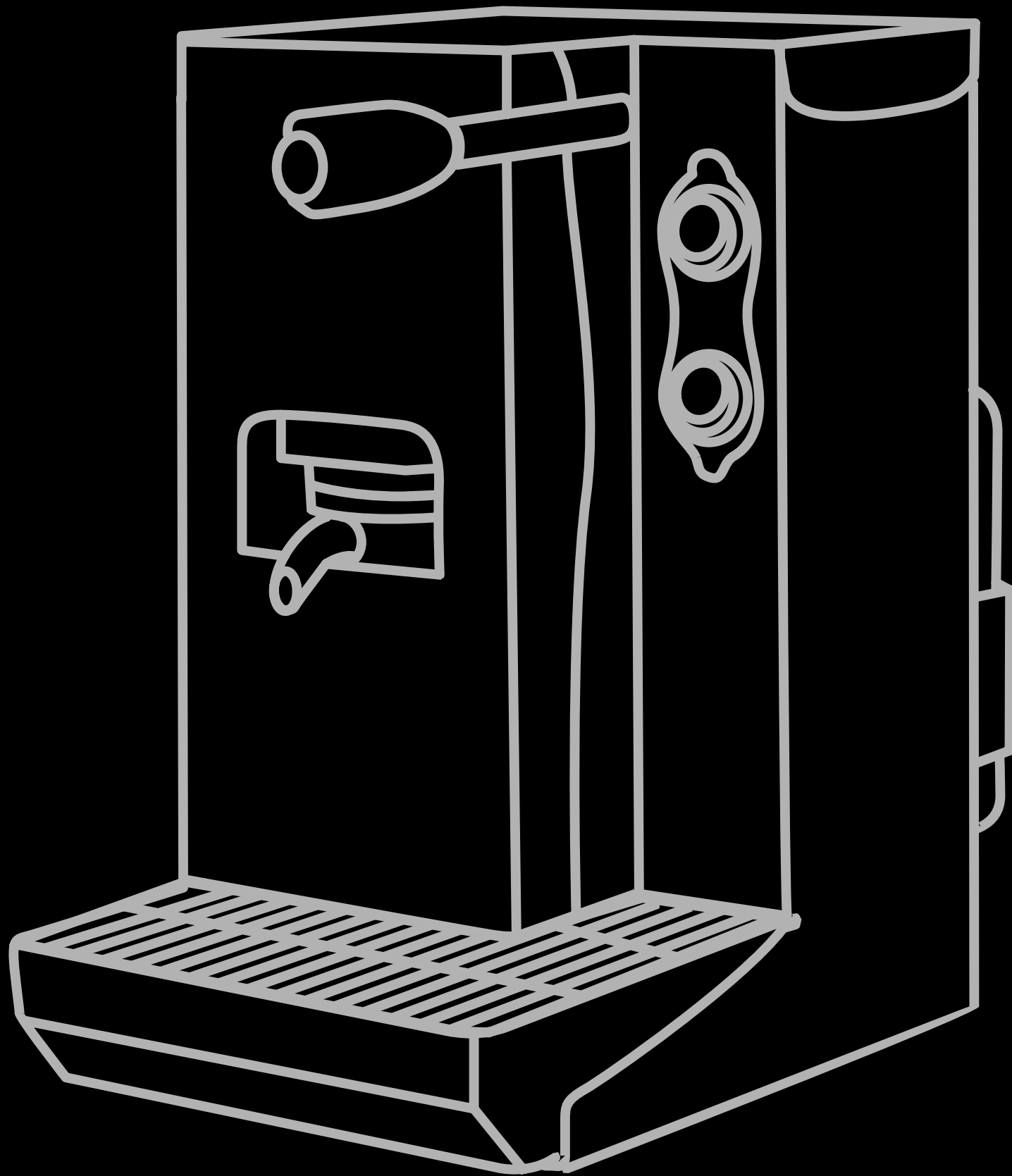
6 - Schließhebel

7 - Filterhalter und Auslauf

8 - Ablaufschale

9 - Temperaturanzeigeleuchte





# 4 Installation und Verwendung



## 4. Installation und Verwendung

# 4. Installation und Verwendung

Die Kaffeemaschine sollte in einem Bereich installiert werden, der den Arbeitsbereich ergonomisch optimiert und seine Sicherheit gewährleistet: Lassen Sie um das Gerät herum genügend Platz, um eine sichere Nutzung aller Funktionen der Maschine, ihre Wartung und eventuelle Anpassungen zu ermöglichen. Die Maschine muss gemäß den im Installationsland geltenden Gesetzen an einen Netzschalter angeschlossen werden. Die für den italienischen Markt bestimmten AROMA-Kaffeemaschinen benötigen 220–230 V, 50 Hz. Überprüfen Sie die technischen Eigenschaften anhand der CE-Kennzeichnung auf der Rückseite des Geräts, wie in Abschnitt 1.3 angegeben



### **WARNUNG!**

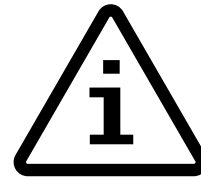
Der Hersteller kann nicht für Schäden an Personen, Tieren oder Sachen haftbar gemacht werden, die durch die Nichtbeachtung dieser Bestimmung entstehen.

---

Das Gerät kann in Umgebungen betrieben werden, in denen die Raumtemperatur zwischen +5 °C und +40 °C liegt.



In den Padhalter dürfen nur Kaffeepads und keine anderen Gegenstände, Finger oder Dinge gelegt werden.



Die Einweg-Kaffeepads sind für die Ausgabe jeweils nur einer Espresso-Kaffeetasse vorgesehen. Verwenden Sie den Pod nicht erneut.

- 
- 1) Erstmöglicher Gebrauch: Nehmen Sie die Maschine aus der Verpackung und prüfen Sie, ob alle Teile vollständig sind.
  - 2) Testen Sie das Gerät auf einer gut ebenen Fläche, so dass die Maschine einen festen Stand hat.
  - 3) Entfernen Sie den Wassertank an der Rückseite des Geräts, der bei allen unseren Modellen gut sichtbar ist.



Entfernen Sie den Wassertank auf der Rückseite der Maschine, der bei allen Modellen sofort sichtbar ist.

---

## 4. Installation und Verwendung

4) Stecken Sie das Netzkabel in die Steckdose. Stellen Sie sicher, dass die verfügbare Spannung Ihrem Gerät entspricht.

5) Drücken Sie den Hauptnetzschalter. Am Kaffeeausgabeschalter (der mit dem Kaffeetassensymbol) erscheint ein rotes Licht. Wenn das rote Licht aufleuchtet, ist die Maschine bereit für die Kaffeeausgabe.



Betreiben Sie die Maschine niemals ohne Wasser: Stellen Sie sicher, dass sich genügend Wasser im Tank befindet und dass sich der Schlauch im Wasser befindet.

---

### 4.1 Kaffeeausgabe

6) Ziehen Sie den Hebel nach oben.

7) Während Sie den Hebel in der oberen Position halten, legen Sie das Pad in den Padhalter. Stellen Sie sicher, dass es richtig platziert ist. Sobald es richtig eingesetzt ist, sitzt es natürlich in der dafür vorgesehenen Aussparung.

8) Senken Sie den Hebel, bis Sie ein Klicken hören.

9) Drücken Sie den Kaffeeausgabeschalter (der mit dem Tassensymbol) und die Maschine beginnt mit der Kaffeeausgabe.

10) Drücken Sie den Schalter erneut, um die Ausgabe zu stoppen.



Heben Sie den Verschlusshebel nicht an, während die Maschine Kaffee ausgibt.

---

## 4. Installation und Verwendung

---



Es empfiehlt sich, die gebrauchte Pod sofort nach der Ausgabe zu entfernen, um unangenehme Gerüche zu vermeiden, die entstehen könnten, wenn die Pod längere Zeit eingesetzt bleibt und/oder die Versiegelung verloren geht. Heben Sie dazu den Verschlusshebel an und entnehmen Sie den gebrauchten Pod.

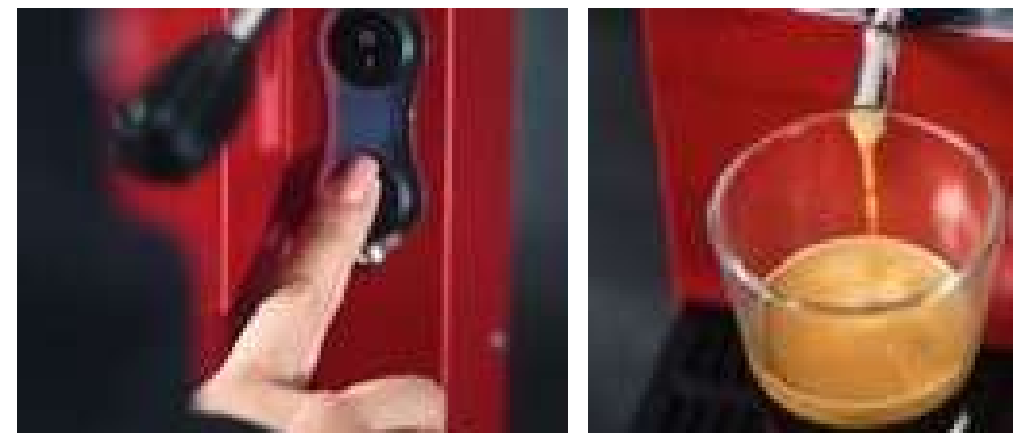
---



### 4.2 Anpassungen

Die Härte des Hebels und der daraus resultierende Druck auf den Pod. Durch größeren Druck (härterer Hebel beim Schließen) wird der Rand des Pads weniger oder gar nicht nass und der Kaffee wird cremiger ausgegeben. Je geringer der Druck (je weicher der Hebel), desto stärker neigt das Pad dazu, die Ränder zu benetzen, und desto schneller und weniger eingeschränkt wird der Kaffee ausgegeben.

Die Einstellung erfolgt durch die Drehung der Messing-Pod-Pressen. Durch Drehen der Padpresse nach rechts neigt der Verschluss dazu, weicher zu werden. Durch Drehen nach links neigt der Verschluss dazu, sich zu verhärten.



## 4. Installation und Verwendung

---



Berühren Sie die Padpresse nicht, während das Gerät eingeschaltet ist, da es sich um ein heißes Teil handelt und daher Verbrühungsgefahr besteht. Stellen Sie die Einstellung daher bei ausgeschalteter Maschine oder mithilfe eines stabähnlichen Gegenstands ein, indem Sie ihn in die Führungslöcher der Padpresse einführen.

---

### 4.3 Standardverpackung und Transport

Die Standardverpackung beinhaltet:  
Kartonschachtel;  
Schutzumschlag.

Achten Sie beim eigenständigen Transport darauf, dass die Maschine nicht mit Wasser in Berührung kommt oder Stößen ausgesetzt wird und dass sie in die richtige Richtung transportiert wird (siehe „HIGH“-Schriftzug auf dem Karton).

Im Falle einer Inaktivität muss die Maschine unter Einhaltung der folgenden Vorsichtsmaßnahmen gelagert werden:

Schalten Sie das Gerät aus und ziehen Sie den Stecker aus der Steckdose.

---

Entleeren Sie den Wassertank und reinigen Sie die Tropfschale trocken;

---

Bewahren Sie die Maschine an einem geschlossenen Ort auf;

---

Schützen Sie die Maschine vor Stößen und Beanspruchungen;

---

Schützen Sie die Maschine vor Feuchtigkeit;

---

Vermeiden Sie, dass die Maschine extremen Temperaturen ausgesetzt wird und schützen Sie sie vor großen Temperaturschwankungen.

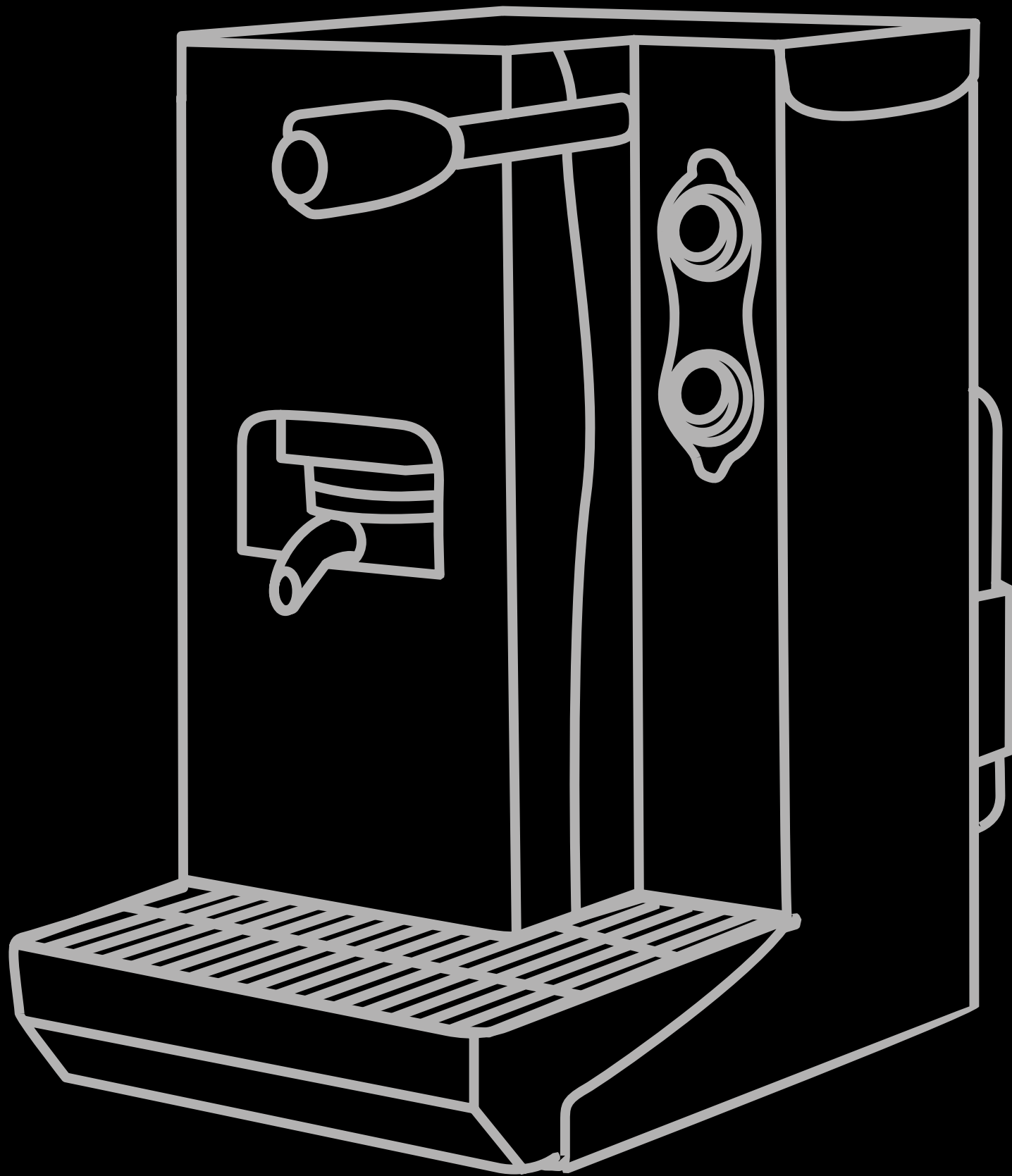
---

Vermeiden Sie den Kontakt der Maschine mit korrosiven Substanzen;

---

Vermeiden Sie Inaktivität für mehr als 6 Monate. In ähnlichen Fällen empfiehlt es sich, die Maschine einzuschalten, einige Lieferungen vorzunehmen und sie dann wieder einzulagern.

---



**5** **Wartung**

## 5. Wartung

# 5. Wartung

Bevor Sie irgendwelche Reinigungsarbeiten durchführen, ist es wichtig, das Gerät vom Netz zu trennen und zu warten, bis es vollständig abgekühlt ist.



Verwenden Sie zum Trocknen von Maschinenkomponenten niemals alkalische Reinigungsmittel, Lösungsmittel, Alkohol oder aggressive Substanzen oder Öfen.

Waschen Sie die Komponenten (mit Ausnahme der elektrischen) mit kaltem/lauwarmem Wasser und nicht scheuernden Tüchern/Schwämmen sowie mit den Aroma-Reinigungsprodukten, die Sie auf unserer Website oder bei unseren autorisierten Händlern finden.

## 5.1 Reinigung des Padhalters

Führen Sie die Reinigung des Padhalters wöchentlich durch. So zerlegen Sie den Padhalter:

- Drehen Sie den Auslauf nach rechts;
- Heben Sie den Padhalter an;
- Mit der anderen Hand den Stahlfilter festhalten;
- Schrauben Sie den Filter ab, indem Sie ihn nach rechts oder links drehen;
- Unter fließendem Wasser abspülen.

So montieren Sie den Padhalter:

- Schrauben Sie den Filter auf den Padhalter;
- Platzieren Sie den Filterhalter im entsprechenden Gehäuse;
- Nach links drehen.



## 4. Installation und Verwendung

### 5.2 Reinigung der Tropfschale

Entfernen Sie die Tropfschale, indem Sie sie einfach herausziehen und waschen. Entfernen Sie das obere Gitter und waschen Sie es unter fließendem Wasser. Das Gitter auf der Schale ist abnehmbar, ebenso wie die Tropfschale selbst.



Waschen Sie das Tablett oder den Filterhalter nicht in der Spülmaschine.

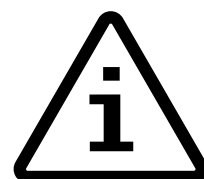
---

### 5.3 Entkalken

Die Bildung von Kalkablagerungen ist eine normale Folge des Gebrauchs des Geräts; Eine Entkalkung ist alle 3–4 Monate nach der Nutzung der Maschine und/oder wenn eine Verringerung des Wasserdurchflusses festgestellt wird, erforderlich. Die Häufigkeit der Entkalkung hängt auch von der Härte des verwendeten Wassers ab. Verwenden Sie immer abgepacktes Wasser oder Wasser mit geringem Kalkgehalt. Zum Entkalken ausschließlich Aroma CLEANER verwenden.

Warum Aroma CLEANER verwenden:

- a) Es handelt sich um das einzige Zertifikat für den Kontakt mit Lebensmitteln;
- b) Es basiert auf Melin- und Zitronensäure, also auf natürlichen Säuren;
- c) Es ist empfindlich gegenüber Oberflächen und greift diese nicht an; die mechanischen Teile intakt halten;
- d) Es wird an Aromaprodukten getestet;
- e) Es ist biologisch abbaubar und schont die Umwelt.
- f) Es ist gebrauchsfertig und kann einfach verwendet werden.

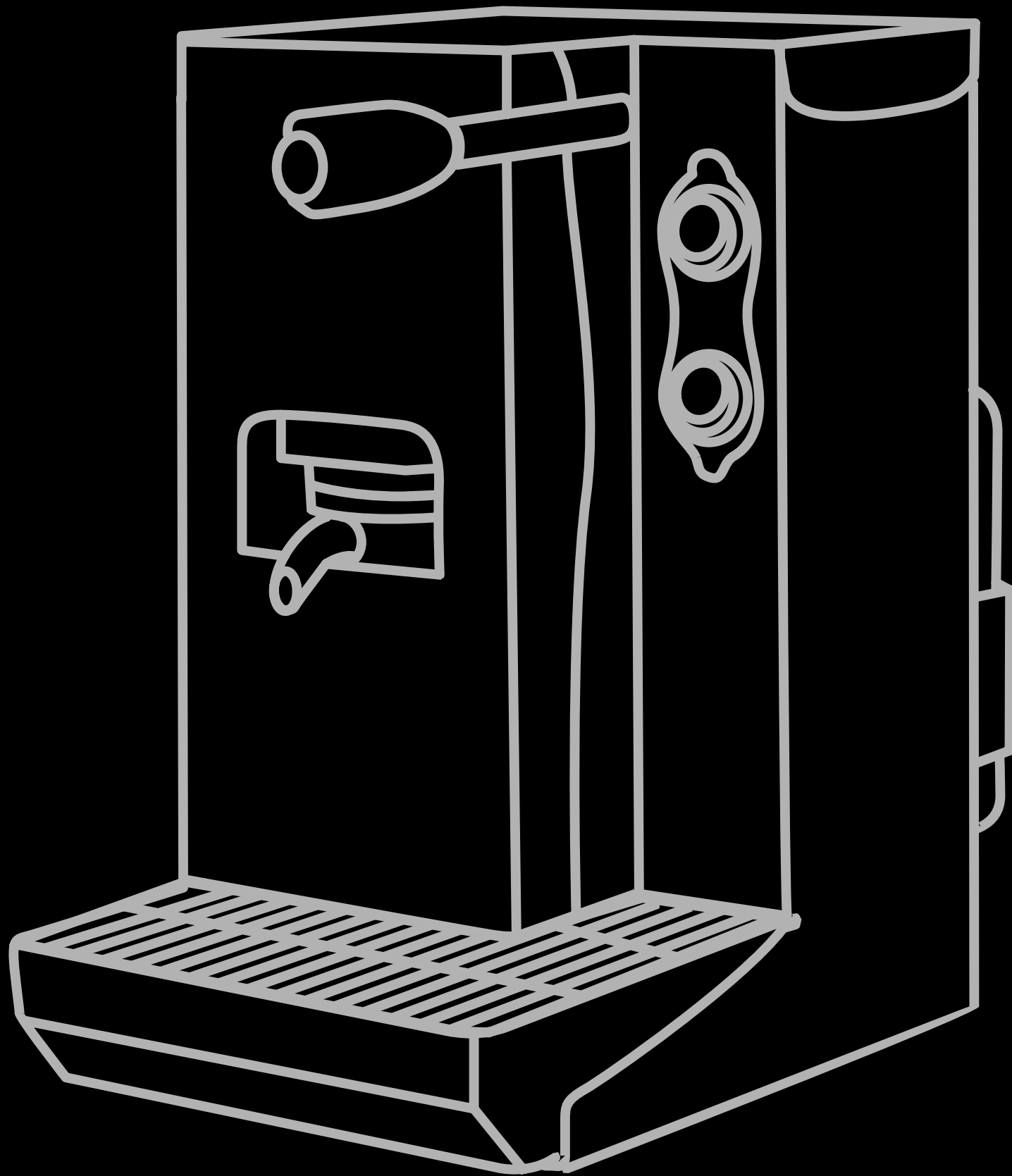


Die Nichteinhaltung der Anforderungen befreit den Hersteller von jeglicher Haftung im Rahmen der Garantie.

---

### So verwenden Sie den Reiniger:

- Den gesamten Inhalt der 250-ml-Flasche unverdünnt in den entsprechenden Wassertank gießen;
- Schalten Sie die Maschine ein und geben Sie das Produkt in Abständen von jeweils 15 ml ab.
- 5-10 Minuten einwirken lassen und den Vorgang wiederholen, bis die Entkalkungslösung vollständig aufgebraucht ist;
- Spülen Sie den Tank mit Trinkwasser aus: Füllen Sie ihn und spülen Sie dann das Gerät, indem Sie etwa 1000 ml Trinkwasser ausgeben.
- Stellen Sie sicher, dass alles unverändert geblieben ist und fahren Sie mit der Kaffeeausgabe fort.



**6** Garantie



## 6. Garantie

### 6.1 Die Parteien:

DER HERSTELLER: CAMAR s.r.l.s. Inhaber der Marke und Hersteller der Maschine.

DER VERKÄUFER: Das Unternehmen, das die Ware des Herstellers kauft und an den Endverbraucher weiterverkauft.

DER VERBRAUCHER: Natürliche Person, die die Ware für den Eigenbedarf kauft. Der Verbraucher ist der eigentliche Nutzer der Ware.

### 6.2 Garantieinformationen

Sollten während der Gültigkeitsdauer Fehlfunktionen oder Ausfälle von Teilen der Maschine auftreten, die auf Konstruktions-, Material- oder Verarbeitungsfehler zurückzuführen sind, ist der Verbraucher oder der Verkäufer verpflichtet, den Hersteller unverzüglich schriftlich zu informieren, indem er das Formular auf der Website [www.macchinearoma.com/assistance/](http://www.macchinearoma.com/assistance/) oder über die E-Mail-Adresse [amministrazione@macchinearoma.com](mailto:amministrazione@macchinearoma.com). Nach entsprechender Prüfung der erhaltenen Informationen ermächtigt der Hersteller den Verkäufer, die defekten Teile zu reparieren oder zu ersetzen. Die Garantie beginnt

ab dem auf dem Kaufbeleg angegebenen Datum, unter Angabe der Seriennummer der Maschine, des Stempels und der Unterschrift des Verkäufers. Der Besitz dieses Dokuments ist zusammen mit der Seriennummer auf der Maschine selbst eine notwendige Voraussetzung für die Aktivierung einer Reparatur oder eines Austauschs im Rahmen der Garantie. Ein Ersatz ist möglich, wenn der Bericht innerhalb von 7 Tagen nach dem Kauf beim Hersteller eintrifft. Ansonsten kann die Maschine repariert werden.

#### Fälle, die nicht von der Garantie abgedeckt sind:

Die Herstellergarantie umfasst normalerweise keine elektrischen Teile, Dichtungen (Garantie) und alle anderen Teile, die einem normalen Verschleiß unterliegen (O-Ring, Schalter, Filterhalter);

---

Unsachgemäßer Gebrauch oder Wartung der Maschine, Nichtbeachtung der Anweisungen im Benutzerhandbuch;

---

Schäden, die nicht auf handwerkliche, bauliche oder materielle Mängel zurückzuführen sind;

---

Versäumnis, die in diesem Handbuch vorgeschriebenen routinemäßigen Wartungsarbeiten durchzuführen;

---

Störungen und/oder Brüche, die auf Kalk- oder Kaffeeablagerungen zurückzuführen sind;

---

## 6. Garantie

Störungen durch Überspannungen und Kurzschlüsse;

---

Störungen und Schäden, die nicht auf eine Fehlfunktion der Maschine zurückzuführen sind;

---

Für alle anderen Ursachen, die nicht auf den Hersteller zurückzuführen sind;

---

Schäden, die durch vom Hersteller nicht genehmigte Änderungen und/oder Eingriffe verursacht wurden;

---

Ausfälle von Verschleißteilen (O-Ringe, Knöpfe, Filterhalter usw.);

---

Kratzer oder ästhetische Mängel, die durch den Transport verursacht wurden;

---

Pumpenstörung aufgrund von Wassermangel im Tank.

---

Das Recht auf Garantie verliert die Maschine auch dann, wenn sie ohne ausdrückliche schriftliche Genehmigung des Lieferanten geöffnet und/oder manipuliert wird. Darüber hinaus entbindet eine unbefugte Änderung oder unsachgemäße Verwendung den Hersteller von jeglicher Haftung für Schäden, die durch ein fehlerhaftes Produkt verursacht werden.

Die Verwendung von nicht originalen Ersatzteilen beeinträchtigt die einwandfreie Funktion der Maschine.

Fordern und verwenden Sie nur Original-Aroma-Pflegeprodukte und -Ersatzteile.

## 6.3 Hilfeverfahren

Die gesetzliche Gewährleistung obliegt dem Verkäufer und beträgt 24 Monate. Wenn Sie Probleme damit haben, wenden Sie sich an den Händler Ihres Vertrauens.

Wenn Ihr Verkäufer nicht verfügbar ist, teilen Sie uns dies mit und nutzen Sie die Aroma-Garantie, indem Sie das Formular auf unserer Website [www.macchinaaroma.com/assistenza/](http://www.macchinaaroma.com/assistenza/) wie folgt ausfüllen:

- a) Kaufbeleg beifügen;
- b) Fügen Sie ein Foto der Seriennummer bei;
- c) Spezifizieren Sie das aufgetretene Problem und fügen Sie Fotos und Videos bei, die es deutlich zeigen;
- d) Geben Sie etwaige Ineffizienzen des Einzelhändlers an.

## 6. Garantie

### 6.4 Probleme beim Transport – Vorgehensweise

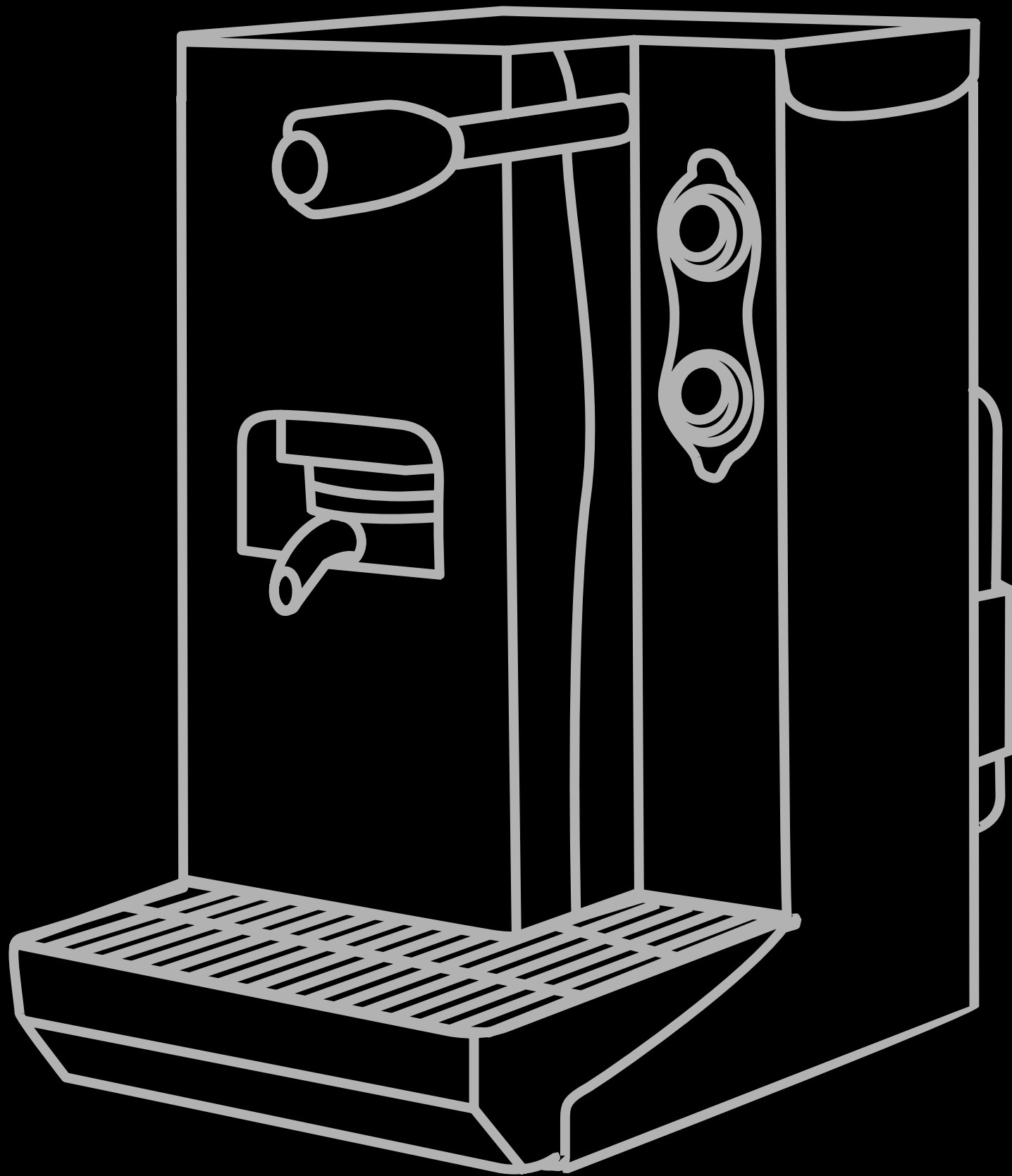
Alle zum Zeitpunkt der Lieferung des Produkts offensichtlich und sichtbar vorhandenen Mängel (ästhetische Mängel an sichtbaren Teilen, Brüche, Dellen, Funktionsmängel, fehlende Teile usw.) müssen dem Verkäufer innerhalb von 7 Tagen nach dem Kauf gemeldet werden, um von einem Ersatz profitieren zu können.

Sobald Sie das Paket erhalten, überprüfen Sie, ob es intakt ist, bevor Sie den Lieferschein unterschreiben. Im Falle sichtbarer Schäden, nicht konformer oder beschädigter Verpackung bei der Lieferung durch den Kurier oder einen anderen beauftragten Spediteur gehen Sie wie folgt vor:

- 1) Unterschreiben Sie dem Kurier das Dokument mit der Klausel „Kontrollvorbehalt“;
- 2) Erstellen Sie Fotos und/oder Videos, die die Art des verursachten Schadens deutlich hervorheben; 3) Senden Sie innerhalb von 24 Stunden nach der Lieferung eine E-Mail an [Assistance@macchinearoma.com](mailto:Assistance@macchinearoma.com) (wenn Sie auf der Aroma-Website gekauft haben) oder an die E-Mail des Verkäufers mit den folgenden Informationen:

- a) Wenn möglich, das Dokument mit der Unterschrift „Kontrollvorbehalt“ versehen;
- b) Fotos und/oder Videos erstellen;
- c) Genaue Anzahl beschädigter Pakete oder Kartons.

Sobald die E-Mail eingegangen ist, wird unser Kundendienst die Beschwerde beim Spediteur einreichen. In der Zwischenzeit wird die schnellste und intelligenteste Lösung des Problems durch Integration der beschädigten Teile, Reparatur oder Austausch der Ware ermittelt.



# 7 Entsorgung

## 7. Entsorgung

### 7. Entsorgung

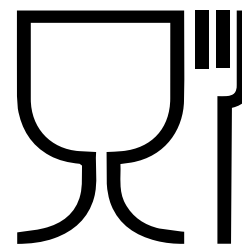
Gemäß Art. 26 des Gesetzesdekrets Nr. 49 vom 14. März 2014 „Umsetzung der Richtlinie 2012/19/EU über Elektro- und Elektronik-Altgeräte (WEEE) zur Reduzierung der Verwendung gefährlicher Stoffe in Elektro- und Elektronikgeräten“, sowie der Müllentsorgung“ weist das Symbol der durchgestrichenen Mülltonne auf dem Gerät oder seiner Verpackung darauf hin, dass das Produkt am Ende seiner Nutzungsdauer getrennt von anderen Abfällen gesammelt werden muss.



In Übereinstimmung mit der WEEE-Richtlinie 2012/19EU: Der Benutzer muss daher das Gerät, das das Ende seiner Lebensdauer erreicht hat, bei geeigneten Sammelstellen für elektronische und elektrotechnische Abfälle abgeben oder,

Geben Sie es beim Kauf eines Neugeräts gleichwertigen Typs eins zu eins an den Händler zurück.

Eine angemessene getrennte Sammlung für die anschließende Weiterleitung der ausgemusterten Geräte zur Wiederverwertung, Aufbereitung und umweltgerechten Entsorgung trägt dazu bei, mögliche negative Auswirkungen auf Umwelt und Gesundheit zu vermeiden und fördert die Wiederverwendung und/oder das Recycling der Materialien, aus denen die Geräte hergestellt sind. Die illegale Entsorgung des Produkts durch den Benutzer führt zur Anwendung verwaltungsrechtlicher Sanktionen, die in der geltenden Gesetzgebung vorgesehen sind.



AROMA-Produkte sind mit der EG-Verordnung 1935/2004 kompatibel.

CAMAR s.r.l.s.  
Via Matteotti 107 – 81030 Frignano (CE)  
[www.macchinearoma.com](http://www.macchinearoma.com)